

# అలీబాబా నలభై దొంగలు

# Tenglish



తథాగత  
ప్రచురణలు



---

*alībābā nalabhai doṃgalu*

---

*telugu kathanam: dīvi subbārāvu*

*bommalu: ke.bābu*



tathāgata pracuraṇalu

haidarābād

2006

TATHAGATA PRACHURANALU - 2  
ALIBABA NALABAI DONGALU  
DEEVI SUBBARAO  
DECEMBER 2005

RS. 75/-

tathāgata pracuraṇalu -2  
alībābā nalabhai doṅgalu  
dīvi subbārāvu  
modaṭi mudraṇa: janavari 2006  
kāpīlu: 2000  
vela: rū. 75/-

kavar pējī ḍijainiṃg: akbar  
grāfik ḍijain: lēpākshi  
mukhacitraṃ, lōpali bommalu: ke. bābu (nijāmābād)  
kaṃpōjiṃg: raghurāmayya

This eBook is digitized and brought to you by  
**Kinige.com**

pracuraṇa:  
tathāgata pracuraṇalu  
301, sāyi surabhi apārṭ^memṭs,  
durgābāyi dēs^mukh kālanī,  
vidyānagar, haidarābād 500 007

Drawing on the fictional character described above the name Ali Baba is often used as slang by both U.S. and friendly troops in Iraq to describe individuals suspected of a variety of offenses related to theft and looting, later expanding to general resistance during the 2003 Invasion of Iraq and the subsequent occupation much the same way that Charlie was slang for the Viet Cong in the Vietnam War. Ironically, due to interaction of the two peoples, the term Ali Baba was adopted by the Iraqis to describe foreign troops suspected of looting, and the English - speaking mainstream press mistakenly reported the slang to be native to the locals.

(<http://www.answers.com/topic/ali-baba>)

Tenglish Pronunciation Table

Telugu	Tenglish	Example	Remarks (if any)
అరసున్న	ṁ		
సున్న	ṁ	<b>kaṁ</b>	A dot below m.
రెండు సున్నాలు	ḥ		A dot below h
అ	a	amma	
ఆ	ā	āvu	
ఇ	i	illu	
ఈ	ī	īga	
ఉ	u	uḍuta	
ఊ	ū	ūyala	
ఋ	ṛ	ṛshi	
ౠ	ṛu		
అలు	l		
అలూ	lu		
ఎ	e	eluka	
ఏ	ē	ēnugu	
ఐ	ai	aidu	
ఒ	o	oṁṭe	
ఓ	ō	ōḍa	
ఔ	au	aunu	

Telugu	Tenglish	Example	Remarks (if any)
క	k	kalamu	
ఖ	kh	kharamu	
గ	g	gaṁṭa	
ఘ	gh	ghaṭamu	
ఙ	ṅ		
చ	c	cadaramṅgamu	
ఛ	ch	chatramu	
జ	j	jaṁḍā	
ఝ	jh	jharamu	
ఞ	ñ	yajñamu	
ట	ṭ	ṭamāṭa	
ఠ	ṭh	kaṁṭhamu	
డ	ḍ	ḍabbā	
ఢ	ḍh	ḍhaṁkā	
ణ	ṇ	bāṇamu	
త	t	tala	
థ	th	pathamu	
ద	d	daṁḍa	
ధ	dh	dhanamu	
న	n	nakka	

ప	p	palaka	
ఫ	f	falamu	
బ	b	baṃḍi	
భ	bh	bhavanamu	
మ	m	mayūramu	
య	y	yaṃtramu	
ర	r	raṃpamu	
ల	l	lata	
వ	v	vaṃtēna	
శ	ś	śaramu	
ష	sh	sharāyi	
స	s	sarpamu	
హ	h	haṃsa	
ఠ	ḥ	tāḥlamu	
క	kṣ	vṛkshamu	
ఘ	r	gurramu	

౧	1		
౨	2		
౩	3		
౪	4		
౫	5		
౬	6		
౭	7		
౮	8		
౯	9		
౦	0		
కా	kā	kānuka	
కి	ki	kiṭiki	
కీ	kī	kiṭakaṃ	
కు	ku	kuṃkuḍu	
కూ	kū	kūḍika	
కృ	kṛ	kṛttika	
కే	ke	keṃpu	
కే	kē	kēraḷa	
కై	kai	kaikēyi	
కో	ko	kolanu	
కొ	kō	kōḍalu	
కౌ	kau	kaugili	
కా	kaṃ		
కా	kaṃ	kaṃdena	
కా	kaḥ		

## ōpen sesēm!

tathāgata pracuraṇala tarafuna idi reṃḍō pustakaṃ. mā modaṭi pracuraṇa 'amma ceppina katalu' (bammaḍi jagadīśvararāvu, sarōjini) mā aṃcaṇālanu adhigamiṃci pāṭhakādarāṇa poṃḍimḍi. oka prāṃta māṃḍalikamlō uṃḍaḍaṃ kānī, maukhika dhōraṇilō uṃḍaḍaṃ kānī ā pustakāniki marimta viluvanu peṃcāyē tappa, avarōdhaṃ kālēdu. reṃḍusārlu punarmudrimci, dādāpu padivēla kāpīlanu ammagalagaḍaṃ bālasāhitya pracuraṇalō cinna vijayamēmī kādu. imtaṭi prōtsāhaṃ labhiṃcinappaṭikī, reṃḍōpustakaṃ tīsukurāvaḍāniki māku mūḍu saṃvatsarālu paṭṭimḍi.

'ammaceppina katalu'ku pracuraṇakartalugā muṃdumāṭa rāstū ī kiṃḍi vyākhyalu cēsāmu. "telugulō kotta pustakālu cālānē vastunnāyi. eṃtō ādhunikamaina ṭekṇālajī telugu pabliharlaku kūḍā aṃdubāṭulōki vaccimḍi. ayinā ē okkaraṃgānni kānī, ē okka pāṭhakula śrēṇini kānī saṃṭrptiparacē vidhaṃgā kānī, vāri vāri paṭhana avasarālu tīrēṃtagā kānī pracuraṇalu rāvaḍaṃlēdu... jillālālō telugumīḍiyamḷō caduvukuṃṭunna cinnavāḷḷaku, telugulō cadivē alavāṭunna peddavāḷḷaku samācārānni, jñānānni, vinōdānni aṃdubāṭulōki tīsukuvaccē prayatnālu konni jarugutunnā, avasaraṃ agādhaṃlāgā aṭlāgē migilipōṭunnadi. pustakāla mīda ḍabbu peṭṭagaliginavāriki kūḍā maṃci pustakālu dorakaḍaṃ lēdu" ī vyākhyala prāsamgikata imkā cālā kālaṃ varaku konasāgutumdanē anukuṃṭunnāmu. ī paristhitilō prabhāvaśīlamaina mārpu tēgaliginadi saṃsthāgata kṛshē ayinappaṭikī, 'tathāgata' vaṃṭi autsāhika prayatnālu kūḍā cēdōḍu kāvāli.

'alībābā nalabhai doṃgalu' kathanu pustakaṃ tēvaḍāniki kāraṇālu pratyēkaṃgā ceppanakkaraḷēdu. 'arēbiyan naiṭṣ' lōni ī suprasiddha katha pillalaku eṃtō isṭhamainadi. kashṭajīvi, nijāyitīparuḍu ayina oka yuvakuḍiki saṃpada kalasirāvaḍaṃ, durāśa, durmārgaṃ oḍipōvaḍaṃ... ī katha itivṛttaṃ. aḍavilō kaṭṭelu koṭṭukuṃṭunna alībābāku doṃgala sthāvaram kanipimcaḍaṃ, dāni pravēsāniki kāvalasina 'pās^vard' ataniki teliyaḍaṃ pillalanu, manushulaṃdarilōni bālyānni ākarshimcē adbhuṭaṃ. sinimā anusaraṇakōsamō, mari dēnikōsamō alībābā mūlakathaku anēka mārpuḷu jarigāyi. kānī, ī pustakamḷō pāṭhakulaku dādāpugā mūlakathē kanipistuṃḍi. mārjijānā ī kathalō kathānāyikē kānī alībābā prēmikurālō, bhāryō kādu. madhyavayaskuḍaina alībābā imḍulō kanipistāḍu. kīlakamaina malupulanniṭilōnū marjijānā telivitēṭalu, dhairyasāhasālē kathanu muṃḍuku naḍipistāyi. marjijānāku bānisatvaṃnuṃci vimukti dorakaḍamē kāka, alībābā imṭi kōḍalu avutuṃḍi.

maṃcivāḷḷaku maṃci jarugutuṃdanna āśa kanipiṃcē ī kathanu taratarālugā dēśadēśāllō manushulu ishṭapaḍaḍaṃlō āścaryaṃ ēmuṃdi?

ī kathanu pustakaṃgā vēyālanukōvaḍānīki maroka mukhya prēraṇa – irāk<sup>^</sup>pai amerikā cēstunna durākramaṇa. padihēnu saṃvatsarālugā irāk<sup>^</sup>nu yuddhālatō āṃkshalatō vēdhistunna amerikā lakshalādi maṃdi pillala durmaraṇānīki kārakurālaiṃdi. bāgdād, basrā nēpathyaṃgā unna arēbiyan kathanu prapaṃcavyāptaṃgā pillalu cadivi ānaṃdistuṃtē, irākī pillalu mātraṃ eḍategani pralayarātrulalō, eḍategani pīḍakalalatō kshatagātrulavutunnāru. 'alībābā' aṃtē ivāḷa irāk<sup>^</sup>lō tirugubāṭudāruḷaku, doṃgalaku rahasyanāmaṃ. irāk<sup>^</sup>lōni alībābālu eppaṭikainā camurudoṃgalanu oḍiṃci sukhaṃgā jīviṃcālanna kōrikatō kūḍā ī pustakānni pracuriṃcāmu.

dīvi subbārāvugāru kavīgā, anuvāda kavīgā, racayitagā, anuvāda racayitagā suprasiddhulu. eṃtaṭi tātvikatanainā saraḷaṃgā, eṃtaṭi gāḍhatanainā tēlikagā vyaktaparacagaligina tatvakavi āyana. āyana rāsina kathalu, pillalaku peddalu ceppinaṭṭu, maṃci bōdhakuḍu śishyulaku ceppinaṭṭu uṃḍaḍaṃ gamaniṃci, alībābā kathanu rāyamani āyananu aḍigāṃ. āyana saṃtōshaṃgā oppukunnāru. arēbiyan naiṭṣ lōni mūlakathanānni subbārāvugāru tēlikaina telugulō maḷḷī manaku ceppāru. telugukathē annaṭṭugā ceppāru.

nijāmābād<sup>^</sup>lō uṃḍē ke. bābu anē citrakāruḍu ī kathaku bommalu gīsāru. kottagā, ākarshaṇīyaṃgā kanipiṃcina gītanu cūsi, āyananu alībābā bommalu vēyamani aḍigāṃ. eṃtō ishṭaṃgā, śramaṃpaḍi āyana ī bommalu vēśāru.

akbar, lēpākshi iddarū modaṭi pustakaṃlōnū reṃḍō pustakaṃlōnū aṃtaṭā kanipistāru. pustakānni tīrcididdaḍaṃ aṃtē vāriki prāṇaṃ. apurūpaṃgā tappa alavōkagā cēyalēru.

tathāgata pracuraṇalu

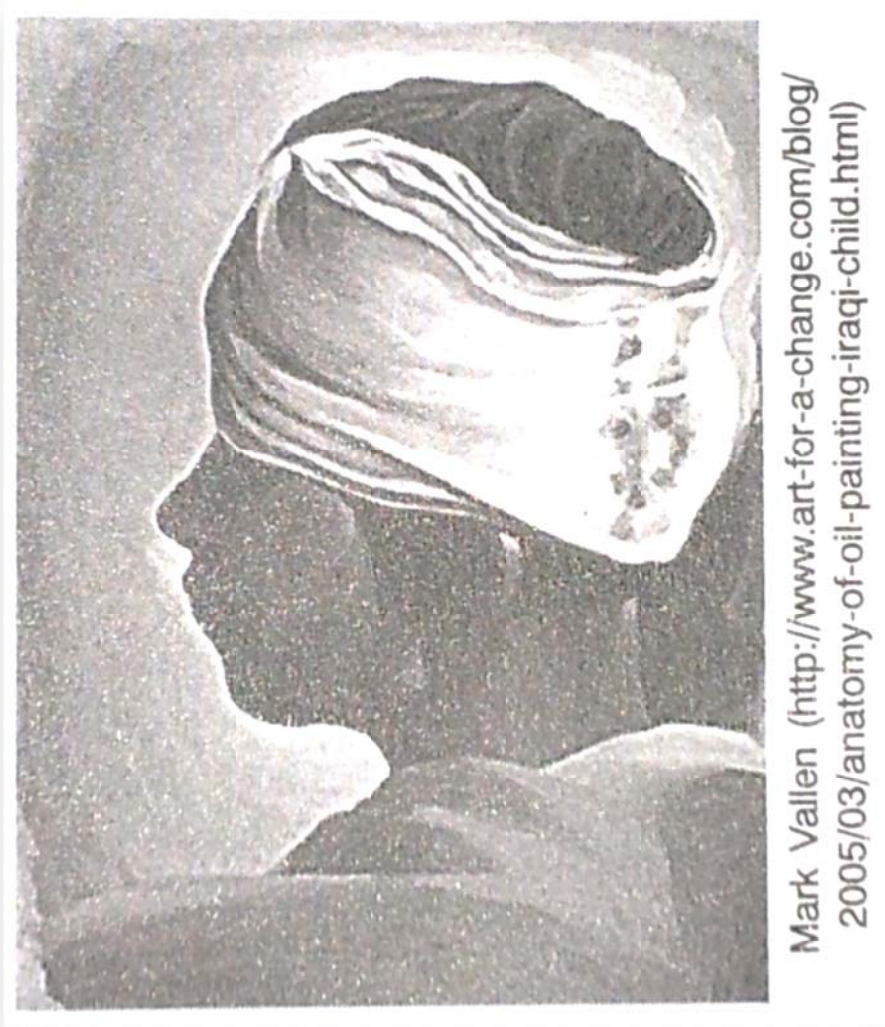
sudha

ḍiseṃbar 2005

śrīnivās

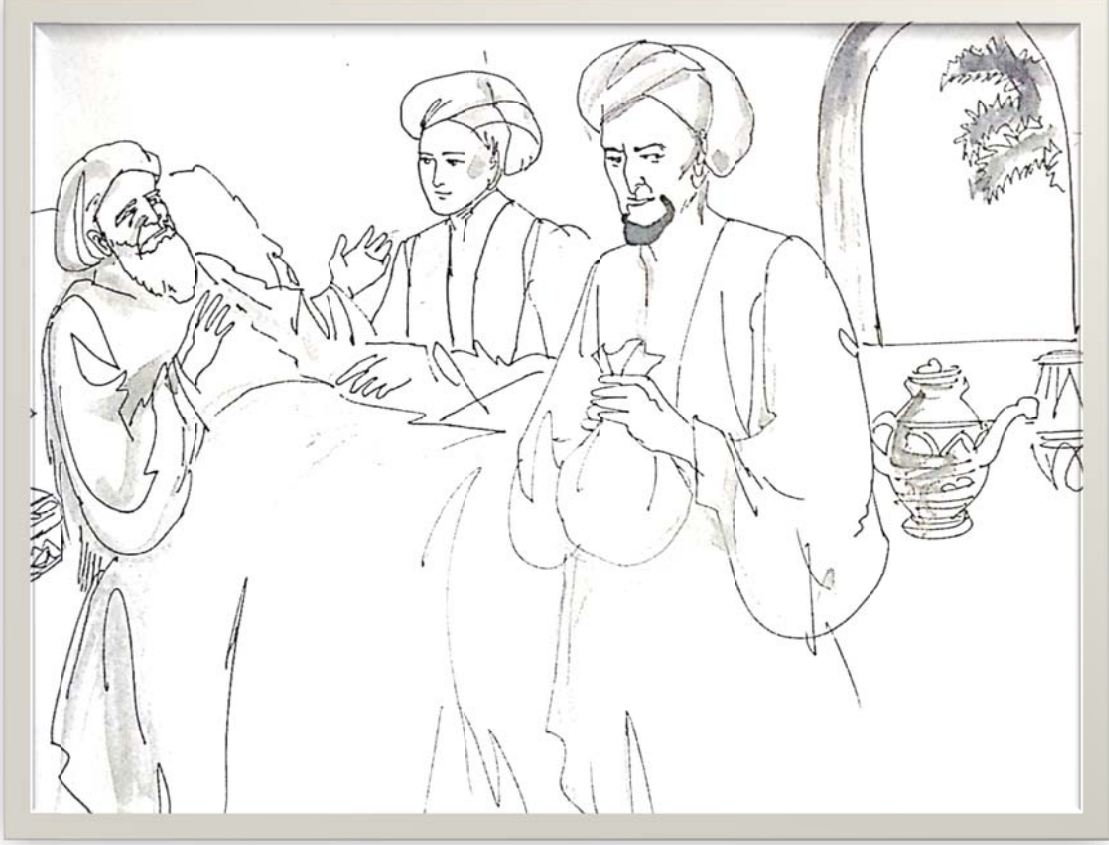


# amkitam



daśābdamnnaragā canipōyina, canipōtunna lakshalādi maṃdi irākī bālalaku  
rēpaṭi alībābālugā avataristunna lakshalādi maṃdi irākī bālalaku.

## alībābā nalabhai doṃgalu



cālā kālaṃ kiṃdaṭa jarigina katha idi.

ā kālaṃlō bāgdād nagaraṃlō iddarannadammulu uṃḍēvāru.

annapēru kāśiṃ, tammuḍi pēru alībābā.

talli cinnappuḍē pōyiṃdi. taṃḍrē annī ayi vīllānu eṭlānō peṃci pedda cēsāḍu. āyanakū civari rōjulu vaccāyi. canipōyēmuṃḍu koḍukuliddarnī pilici buddigā bratakaṃḍani ceppi kannumūsāḍu.

ā ūllō bhāgyavaṃtuḍaina vyāpāri okāyana unnāḍu. āyanaku okkagā nokka kūturu. āmenu ellāgō kāśiṃ peṃḍli cēsukunnāḍu. peṃḍli ayina konnāllakē ā vyāpāri allā pilupunaṃḍukoni vellipōyāḍu. ataḍaṭlā akasmāttugā pōyēsariki, alluḍaina kāśiṃ cētiki tālaṃ cevulu vaccāyi. okappuḍu gaṛibugā unnavāḍu, unna paḷaṃgā navābu ayyāḍu.

alībābā nasību marōlā uṃdi. atanō pēda iṃṭi pillanu peṃḍlāḍāḍu.  
pūriḡuḍiselō kāpuraṃ peṭṭāḍu. ataḍiki rekkāḍitēḡāni ḍokkāḍēdi kāḍu.  
kaṣṭapaḍaṃḍē pūṭaḡaḍicēdikāḍu. bratuku teruvu kōsaṃ kaṭṭelammavalasi  
vacciṃḍi. rōjū proddunnē lēci goḍḍali bujāna vēsukonēvāḍu. ataḍikō mūḍu  
ḡāḍidalu unnāyi. vāṭini tōlukoni dagḡarlō unnaaḍaviki vellēvāḍu. akkaḍa  
kanapaḍḍa eṃḍu kaṭṭelu koṭṭēvāḍu. vāṭini ḡāḍidala mīda vēsi paṭnāniki  
teccēvāḍu. sāyaṃtraṃlōḡā vāṭini ayinakāḍiki ammi sommu cēsukonēvāḍu. aṭlā  
kaṣṭapaḍutū, cālīcālani āḍāyaṃtō elāḡō illu ḡaḍupukostunnāḍu.

**End of Preview.**

**Rest of the book can be read @  
<http://kinige.com/kbook.php?id=1032>**

**\* \* \***

**Read other books of Deevi Subbarao @  
<http://kinige.com/kbrowse.php?via=author&id=314>**